

This arrangement of the Greek text and the English translation is in the **Public Domain.**

The Greek text is that of the Westcott and Hort, edition of 1893; New York: Harper & Brothers, Franklin Square (usually **WITHOUT** the marginal readings and their punctuation). Verse references are added before each Greek verse.

The English translation with **bold** and/or **bold underline** and/or **ALL CAPS underline** are used for various degrees of emphasis. **Red Font color** is used for emphasis in some notes. *Italics* are used for quotations. Bible references will be supplied. For example Genesis 1:1 = **GEN 1:1** and 1 Kings 1:1 = **1KI 1:1**. Because of a conflict two references will differ from the ordinary first 3 digits for the name of the book (i.e.) Judges = **JDG 1:1** and Philemon = **PHM 1:1**. A one chapter book will be treated as other books for reference (i.e.) Jude = **JUD 1:1**.

With its inconsistencies and errors, A. Allison Lewis, over several years ending in 2010, is totally responsible for English translations, references and selected quotes. Users bringing errors to my attention would be greatly appreciated.

Differences of philosophy such as to text type(s); English or other version preference(s); "bible" code(s) or numeric's of whatever kind will NOT receive a "thank you" OR REPLY OF ANY KIND.

**NOTE:** Some people in the Bible had more than one name **AND MANY different people** had the same name. Different people with the same name in the New Testament English translation will here be spelled the same way AND if possible the individual clearly identified.

## **Πετρος Β** **2<sup>nd</sup> Peter**

Written from **Babylon** to the saints in Asia  
Minor, 66-67 AD.

**2PE 1:1** Σιμων Πετρος δουλος και αποστολος  
Ιησου Χριστου τοις ισοτιμον ημιν λαχουσιν  
πιστιν εν δικαιοσυνη του θεου ημων και  
σωτηρος ιησου χριστου

Simon Peter, a slave and apostle of Jesus  
Christ, **to those who have obtained like  
precious faith with us through the  
righteousness of our God and Savior  
Jesus Christ;**

**2PE 1:2** χαρις υμιν και ειρηνη πληθυνθειη εν  
επιγνωσει του θεου και ιησου του κυριου ημων  
**grace and peace be multiplied to you in  
the knowledge of God, and Jesus our  
Lord.**

## Christian Growth

**2PE 1:3** ὡς παντα ἡμιν της θειας δυναμεως αυτου  
τα προς ζωην και ευσεβειαν δεδωρημενης δια  
της επιγνωσεως του καλεσαντος ημας δια  
δοξης και αρετης

According as His divine power has given to  
us all things that pertain to life and piety,  
through the knowledge of Him Who has  
called us to His own glory and virtue [moral  
excellence];

**2PE 1:4** δι ων τα τιμια και μεγαιστα ημιν  
επαγγελματα δεδωρηται ινα δια τουτων  
γενησθε θειας κοινωνοι φυσεως αποφυγοντες  
της εν τω κοσμω εν επιθυμια φθορας  
through whom are given to us exceeding  
great and precious promises: in order that  
through these you might be partakers of  
the divine nature, having escaped the  
perverted desires in the world.

## Means of Growth

**2PE 1:5** και αυτο τουτο δε σπουδην πασαν  
παρεισενεγκαντες επιχορηγησατε εν τη πιστει  
υμων την αρετην εν δε τη αρετη την γνωσιν  
**And beside this, giving all diligence add  
unto your faith, virtue; and unto virtue,  
knowledge;**

**2PE 1:6** εν δε τη γνωσει την εγκρατειαν εν δε τη  
εγκρατεια την υπομονην εν δε τη υπομονη την  
ευσεβειαν

**and unto knowledge, self control; and  
unto self control, patience; and unto  
patience, piety;**

**2PE 1:7** εν δε τη ευσεβεια την φιλαδελφιαν εν δε  
τη φιλαδελφια την αγαπην

**and unto piety, brotherly love and unto  
brotherly love, love.**

**2PE 1:8** ταυτα γαρ υμιν υπαρχοντα και  
πλεοναζοντα ουκ αργους ουδε ακαρπους  
καθιστησιν εις την του κυριου ημων ιησου  
χριστου επιγνωσιν

**For if these things be in you, and  
abound, they make you that you will**

**neither be barren nor unfruitful in the knowledge of our Lord Jesus Christ.**

**2PE 1:9**

ω γαρ μη παρεστιν ταυτα τυφλος εστιν μυωπαζων ληθην λαβων του καθαρισμου των παλαι αυτου αμαρτιων

**For he who lacks these things is blind, cannot see afar off and has forgotten that he was cleansed from his old sins.**

## **Result of no Growth**

**2PE 1:10**

διο μαλλον αδελφοι σπουδασατε βεβαιαν υμων την κλησιν και εκλογην ποιεισθαι ταυτα γαρ ποιουντες ου μη πταισητε ποτε

**Wherefore rather, brothers, be diligent to make your calling and election sure; for if you do these things by no means will you ever stumble.**

**2PE 1:11**

ουτως γαρ πλουσιως επιχορηγηθησεται υμιν η εισοδος εις την αιωνιον βασιλειαν του κυριου ημων και σωτηρος ιησου χριστου

**For thus will be supplied to you richly the entrance into the eternal Kingdom of our Lord and Savior Jesus Christ.**

**2PE 1:12** διο μελλησω αι υμας υπομιμνησκειν  
περι τουτων καιπερ ειδοτας και εστηριγμενους  
εν τη παρουση αληθεια

**Wherefore I will always remind you  
concerning these things, THOUGH YOU  
KNOW AND HAVE BEEN ESTABLISHED  
IN THE PRESENT TRUTH.**

**2PE 1:13** δικαιον δε ηγουμαι εφ οσον ειμι εν  
τουτω τω σκηνωματι διεγειρειν υμας εν  
υπομνησει

**But I think it right, as long as I am in  
this tabernacle [body], to stir you up by  
putting you in remembrance;**

**2PE 1:14** ειδως οτι ταχινη εστιν η αποθεσις του  
σκηνωματος μου καθως και ο κυριος ημων  
ιησους χριστος εδηλωσεν μοι  
knowing that shortly I must put off this my  
tabernacle, even as our Lord Jesus Christ  
has shown me.

**2PE 1:15** σπουδασω δε και εκαστοτε εχειν υμας  
μετα την εμην εξοδον την τουτων μνημην  
ποιεισθαι

**Moreover I will endeavor that you may  
be able after my exodus [death] to HAVE**

## THESE THINGS ALWAYS IN REMEMBRANCE.

**2PE 1:16** ου γαρ σεσοφισμενοις μυθοις εξακολουθησαντες εγνωρισαμεν υμιν την του κυριου ημων ιησου χριστου δυναμιν και παρουσιαν αλλ εποπται γενηθεντες της εκεινου μεγαλειοτητος

**For we** have not followed fables having been cleverly devised when we made known to you the power and coming of our **Lord** Jesus Christ, but **were eye witnesses** of His majesty.

**2PE 1:17** λαβων γαρ παρα θεου πατρος τιμην και δοξαν φωνης ενεχθεισης αυτω τοιασδε υπο της μεγαλοπρεπους δοξης ο υιος μου ο αγαπητος μου ουτος εστιν εις ον εγω ευδοκησα

For He receiving from God the Father honor and glory, when there came such a voice to Him from the excellent glory, **This is My beloved Son, in Whom I am well pleased** [MAT 17:5 - MAT 17:1-9].

**2PE 1:18** και ταυτην την φωνην ημεις ηκουσαμεν εξ ουρανου ενεχθεισαν συν αυτω οντες εν τω αγιω ορει



**And this voice which came from Heaven  
WE HEARD, when we were with Him in  
the Holy Mount.**

**2PE 1:19**

και εχομεν βεβαιοτερον τον προφητικον  
λογον ω καλως ποιειτε προσεχοντες ως λυχνω  
φαινοντι εν αυχμηρω τοπω εως ου ημερα  
διαυγαση και φωσφορος ανατειλη εν ταις  
καρδιαις υμων

**WE HAVE ALSO A MORE SURE WORD**

**OF PROPHECY [**prophecy = Scripture.****

PSA 138:2; ISA 8:20; LUK 16:31; - **See**

**also 2PE 1:20, 21]**; whereunto you do

well that you take heed, as to a light

that shines in a dark place, until the day

dawn, and the day star arise in your

hearts:

**2PE 1:20**

τουτο πρωτον γινωσκοντες οτι πασα  
προφητεια γραφης ιδιας επιλυσεως ου γινεται

**knowing this first, that no prophecy of**

**the Scripture is of one's own**

**determining [*i.e. not determined by the***

**Scripture writer],**

**2PE 1:21**

ου γαρ θεληματι ανθρωπου ηνεχθη

προφητεια ποτε αλλα υπο πνευματος αγιου

φερομενοι ελαλησαν απο θεου ανθρωποι

**for the prophecy [Scripture] came NOT in old time by the will of man: BUT HOLY MEN OF GOD SPOKE AS THEY WERE MOVED BY THE HOLY SPIRIT**

**[Scripture: OT - LUK 24:44; AND NT - 2PE 3:15, 16; 3:1, 2; 1TI 5:18 - *For the Scripture says, A threshing ox you shall not muzzle [DEU 25:4]. And, The workman is worthy of his pay [LUK 10:7]].***

**2PE 2:1** εγενοντο δε και ψευδοπροφηται εν τω λαω ως και εν υμιν εσονται ψευδοδιδασκαλοι οιτινες παρεισαξουσιν αιρεσεις απωλειας και τον αγορασαντα αυτους δεσποτην αρνουμενοι επαγοντες εαυτοις ταχινην απωλειαν

**But there were false prophets also among the people, even as there shall be false teachers among you, who secretly shall bring in destructive heresies, even denying the Master Who bought them [according to these false prophets own profession], bringing on themselves swift destruction.**

**2PE 2:2** και πολλοι εξακολουθησουσιν αυτωνταις ασελγειαις δι ους η οδος της αληθειας βλασφημηθησεται

**And many will follow their unbridled perverted desire; by whom the way of truth will be blasphemed.**

**2PE 2:3**

και εν πλεονεξια πλαστοις λογοις υμας εμπορευσονται οις το κριμα εκπαλαι ουκ αργει και η απωλεια αυτων ου νυσταζει

And in covetousness they will exploit you with false words: whose judgment of old lingers not and their destruction sleeps not.

**2PE 2:4**

ει γαρ ο θεος αγγελων αμαρτησαντων ουκ εφεισατο αλλα σειροις ζοφου ταρταρωσας παρεδωκεν εις κρισιν τηρουμενους

**[1] For if God spared not the sinning angels, but delivered them to pits of gloom in Tartarus [Hell], to be kept for judgment;**

**2PE 2:5**

και αρχαιου κοσμου ουκ εφεισατο αλλα ογδοον νωε δικαιοσυνης κηρυκα εφυλαξεν κατακλυσμον κοσμω ασεβων επαξας

and **[2] spared not the old world, but saved Noah one of eight persons, a preacher of righteousness, bringing in the Flood on the world of the impious;**

**2PE 2:6** και πολεις σοδομων και γομορρας  
τεφρωσας κατεκρινεν υποδειγμα μελλοντων  
ασεβεισιν τεθεικως

**and [3] turning the cities of Sodom and  
Gomorrah to ashes condemned them  
with an overthrow, making them an  
example to those who afterwards  
should live impiously;**

**2PE 2:7** και δικαιον λωτ καταπονουμενον υπο  
της των αθεσμων εν ασελγεια αναστροφης  
ερρυσατο

**and delivered righteous Lot, oppressed  
with the sensual conduct of the wicked:**

**2PE 2:8** βλεμματι γαρ και ακοη δικαιος  
εγκατοικων εν αυτοις ημεραν εξ ημερας ψυχην  
δικαιαν ανομοις εργοις εβασανιζεν

**(for that righteous man dwelling among  
them, in seeing and hearing, his  
righteous soul was tormented from day  
to day with their lawless works).**

**2PE 2:9** οιδεν κυριος ευσεβεις εκ πειρασμου  
ρυεσθαι αδικους δε εις ημεραν κρισεως  
κολαζομενους τηρειν

**The Lord knows how to deliver the  
pious out of trial and to keep the**

**UNRIGHTEOUS to the day of judgment  
to be punished,**

**2PE 2:10**

τα δε τους οπισω σαρκος εν επιθυμια  
μιασμου πορευομενους και κυριοτητος  
καταφρονουντας τολμηται αυθαδεις δοξας ου  
τρεμουσιν βλασφημουντες

**but especially those who walk after the  
flesh in its evil perverted desires of  
defilement and despising authority.  
Self-satisfied and bold, they do not  
tremble at blaspheming angelic beings.**

**2PE 2:11**

οπου αγγελοι ισχυι και δυναμει  
μειζονες οντες ου φερουσιν κατ αυτων  
βλασφημον κρισιν

Whereas angels, who are greater in power  
and might, bring not blasphemous [do not  
use reviling or contemptuous language in  
making] judgment against them.

**2PE 2:12**

ουτοι δε ως αλογα ζωα γεγεννημενα  
φυσικα εις αλωσιν και φθοραν εν οις  
αγνοουσιν βλασφημουντες εν τη φθορα αυτων  
και φθαρησονται

But these, as natural brute beasts, made to  
be taken and destroyed, speak evil of the

things that they understand not; and shall utterly perish in their own corruption;

**2PE 2:13**

αδικουμενοι μισθον **αδικιας** ηδονην ηγουμενοι την εν ημερα τρυφην σπιλοι και μωμοι εντρυφωντες εν ταις απαταις αυτων συνευωχουμενοι υμιν

receiving the reward of **unrighteousness**, as those who count it pleasure to riot in the day time. Spots and blemishes, entertaining themselves with their own deceit while they carouse with you;

**2PE 2:14**

οφθαλμους εχοντες μεστους μοιχαλιδος και ακαταπαστους αμαρτιας δελεαζοντες ψυχας αστηρικτους καρδιαν γεγυμνασμενην πλεονεξιας εχοντες καταρας τεκνα having eyes full of adultery, and that cannot cease from sin; beguiling unstable souls: a heart they have exercised with covetous practices; cursed children:

**2PE 2:15**

καταλειποντες ευθειαν οδον επλανηθησαν εξακολουθησαντες τη οδω του βαλααμ του βεωρ ος μισθον **αδικιας** ηγαπησεν **who have forsaken the right way, and are gone astray, following the way of**

## **Balaam of Beor, who loved the wages of unrighteousness;**

**2PE 2:16** ελεγξιν δε εσχεν ιδιας παρανομιας  
υποζυγιον αφωνον εν ανθρωπου φωνη  
φθεγξαμενον εκωλυσεν την του προφητου  
παραφρονιαν

**but was rebuked for his iniquity: the dumb donkey speaking with man's voice rebuked the madness of the prophet.**

**2PE 2:17** ουτοι εισιν πηγαι ανυδροι και ομιχλαι  
υπο λαιλαπος ελαυνομεναι οις ο ζοφος του  
σκοτους τετηρηται

**These are wells without water, and clouds that are carried by the tempest; to whom the mist of darkness has been kept.**

**2PE 2:18** υπερογκα γαρ ματαιοτητος  
φθεγγ130ομενοι δελεαζουσιν εν επιθυμιαις  
σαρκος ασελγειαις τους ολιγως αποφευγοντας  
τους εν πλανη αναστρεφομενους

For when they speak great swelling words  
of vanity, they entice through the perverted  
desires of the flesh, through much

sensuality, those who barely escaped from those who live in error.

**2PE 2:19**

ελευθεριαν αυτοις επαγγελλομενοι αυτοι δουλοι υπαρχοντες της φθορας ω γαρ τις ηττηται τουτω δεδουλωται

**While they promise them liberty, they themselves are the servants of corruption: for whom anyone is overcome, to them have been brought to slavery.**

**2PE 2:20**

ει γαρ αποφυγοντες τα μiasματα του κοσμου εν επιγνωσει του κυριου και σωτηρος ιησου χριστου τουτοις δε παλιν εμπλακεντες ηττωνται γεγονεν αυτοις τα εσχατα χειρονα των πρωτων

**For if after they have escaped the pollutions of the world through the [professed] knowledge of the Lord and Savior Jesus Christ, they are again entangled therein, and overcome, the latter end is worse with them than the beginning.**

**2PE 2:21**

κρειπτον γαρ ην αυτοις μη επεγνωκεναι την οδον της δικαιοσυνης η επιγνουσιν



υποστρεψαι εκ της παραδοθειας αυτοις αγιας εντολης

**For it had been better for them not to have known [professed] the way of righteousness, than, after they have known it, to turn from the holy commandment delivered to them.**

**2PE 2:22** συμβεβηκεν αυτοις το της αληθους παροιμιας κυων επιστρεψας επι το ιδιον εξεραμα και υς λουσαμενη εις κυλισμον βορβορου

**BUT IT IS HAPPENED TO THEM ACCORDING TO THE TRUE PROVERB,** 'Like a dog that returns to his own vomit' [PRO 26:11]; and the sow that was washed to her wallowing in the mire [**Illustration showing that man acts according to his nature.** [JAM 2:19 - *THE DEMONS BELIEVE, AND TREMBLE*]. **KNOWING** the truth, as in ROM 1:18-32, **DOES NOT** change ones nature. **The greater knowledge only brings greater judgment.** The illustration of the sow (pig) is not a quotation from the Bible, however as a farm boy, I can assure you that the

nicely washed pig loves to roll around in the soupy muddy hole and that the dog does go back and lick up its vomit – aal. See also the Parable of the Sower: MAT 13:3-9, 18-24].

[**Purpose–REMEMBRANCE**–2PE 3:1, 2]

**2PE 3:1** ταυτην ηδη αγαπητοι δευτεραν υμιν γραφω επιστολην εν αις διεγειρω υμων εν υπομνησει την ειλικρινη διανοιαν

**This second epistle, beloved, I now write to you; in both of which I stir up your pure minds by way of REMEMBRANCE.**

**2PE 3:2** μνησθηναι των προειρημενων ρηματων υπο των αγιων προφητων και της των αποστολων υμων εντολης του κυριου και σωτηρος

**REMEMBER the sayings which were spoken before by the holy prophets [OT], and of the commandment the apostles [NT - See 2PE 3:15, 16] of our Lord and Savior;**

**2PE 3:3** τουτο πρωτον γινωσκοντες οτι  
ελευσονται επ εσχατων των ημερων εν  
εμπαιγμονη εμπαικται κατα τας ιδιας επιθυμιας  
αυτων πορευομενοι

[**REMEMBER** scoffers concerning His  
coming – 2PE 3:3, 4; see also 2:10-22].  
**Knowing this first, that there will come  
in the last days scoffers, WALKING  
AFTER THEIR OWN PERVERTED  
DESIRES,**

**2PE 3:4** και λεγοντες που εστιν η επαγγελια της  
παρουσιας αυτου αφ ης γαρ οι πατερες  
εκοιμηθησαν παντα ουτως διαμενει απ αρχης  
κτισεως

**AND SAYING, *Where is the promise of  
His coming? For since the fathers fell  
asleep, all things continue as they were  
from the beginning of the creation.***

**2PE 3:5** λανθανει γαρ αυτους τουτο θελοντας οτι  
ουρανοι ησαν εκπαλαι και γη εξ υδατος και δι  
υδατος συνεστωσα τω του θεου λογω

**For this they willingly [purposely refuse  
to believe the truth] overlook that the  
Heavens were of old, and the Earth out**

**of water and through water were standing by the WORD of God;**

**2PE 3:6** δι ων ο τοτε κοσμος υδατι κατακλυσθεις  
απωλετο

**through which the world that then was, being overflowed with water was destroyed.**

**2PE 3:7** οι δε νυν ουρανοι και η γη τω αυτω  
λογω τεθησαυρισμενοι εισιν πυρι τηρουμενοι  
εις ημεραν κρισεως και απωλειας των ασεβων  
ανθρωπων

**But the Heavens and Earth which now are BY THE SAME WORD are being stored up, being kept for fire in a day of judgment and destruction of impious men.**

**2PE 3:8** εν δε τουτο μη λανθανετω υμας  
αγαπητοι οτι μια ημερα παρα κυριω ως χιλια  
ετη και χιλια ετη ως ημερα μια

**BUT YOU BELOVED, BE NOT IGNORANT OF THIS ONE THING, THAT ONE DAY WITH THE LORD IS AS A THOUSAND YEARS AND A THOUSAND YEARS AS ONE DAY [BY NO MEANS is**

time meaningless TO HIM; BUT HE IS PATIENT WITH HIS SAINTS].

**2PE 3:9**

ου βραδυνει κυριος της επαγγελιας ως τινες βραδυτητα ηγουνται αλλα μακροθυμει εις υμας μη βουλομενος τινας απολεσθαι αλλα παντας εις μετανοιαν χωρησαι

The Lord is not slack [careless; unconcerned or indifferent] concerning His promise, as certain ones count slackness; **but is long suffering [patient] to ward us, not willing that any should perish, but that all [the elect] should come to repentance.** [YES the LORD IS ABLE and WILL bring ALL His SAFE to His Father. SEE ALSO John 17].

**2PE 3:10**

ηξει δε ημερα κυριου ως κλεπτης εν η οι ουρανοι ροιζηδον παρελευσονται στοιχεια δε καυσουμενα λυθησεται και γη και τα εν αυτη εργα ευρεθησεται

**BUT the day of the Lord** [see also 2PE 3:12; 1CO 5:5; 2CO 1:14; 1TH 5:2; REV 16:14] **WILL COME AS A THIEF IN THE NIGHT** [**unexpectedly - without warning**]; **in which the Heavens will pass away with a great noise, and the**

**elements burning will be destroyed, and the Earth also and the works that are therein will be burned up.**

**2PE 3:11**

τουτων ουτως παντων λυομενων  
ποταπους δει υπαρχειν εν αγιαις αναστροφαις  
και ευσεβειαις

**All these things thus being destroyed, what manner of persons is it necessary that you ought to be in all holy manner of living and piety,**

**2PE 3:12**

προσδοκωντας και σπευδοντας την  
παρουσιαν της του θεου ημερας δι ην ουρανοι  
πυρουμενοι λυθησονται και στοιχεια  
καυσουμενα τηκεται

**waiting eagerly for the coming of the day of God, in which the Heavens being on fire will be destroyed, and the elements burning will melt?**

**2PE 3:13**

καινους δε ουρανους και γην καινην  
κατα το επαγγελμα αυτου προσδοκωμεν εν οις  
δικαιοσυνη κατοικει

**BUT ACCORDING TO HIS PROMISE**

**[ISA 66:22, 23; REV 20:13-15; 21:1-8], WE LOOK FOR NEW HEAVENS AND A NEW EARTH, IN WHICH DWELLS**

**RIGHTEOUSNESS** [the eternal dwelling place of the saints (NOT just saved Jews)].

**2PE 3:14** διο αγαπητοι ταυτα προσδοκωντες σπουδασατε ασπιλοι και αμωμητοι αυτω ευρεθηναι εν ειρηνη

**WHEREFORE, BELOVED, SEEING THAT YOU ARE AWAITING THESE THINGS, BE DILIGENT TO BE FOUND WITHOUT SPOT AND BLAMELESS, BY HIM IN PEACE.**

**2PE 3:15** και την του κυριου ημων μακροθυμιαν σωτηριαν ηγεισθε καθως και ο αγαπητος ημων αδελφος παυλος κατα την δοθειςαν αυτω σοφιαν εγραψεν υμιν

And account that the long-suffering [patience] of our Lord is salvation; **even as our beloved brother Paul also according to the wisdom given to him has written to you;**

**2PE 3:16** ως και εν πασαις επιστολαις λαλων εν αυταις περι τουτων εν αις εστιν δυσνοητα τινα α οι αμαθεις και αστηρικτοι στρεβλουσιν ως και τας λοιπας γραφας προς την ιδιαν αυτων απωλειαν

**as also in all his epistles**, speaking in them of these things; in which are some things hard to be understood, which those who are unlearned and unstable wrest [twist; pervert], **as they do also THE REST OF THE SCRIPTURES, to their own destruction.**

**2PE 3:17**

υμεις ουν αγαπητοι προγινωσκοντες φυλασσεσθε ινα μη τη των αθεσμων πλανη συναπαχθεντες εκπεσητε του ιδιου στηριγμου  
You therefore, beloved, seeing you have known these things before, guard yourselves in order that you not be led away with the error of the lawless, fall from your own steadfastness.

**2PE 3:18**

αυξανετε δε εν χαριτι και γνωσει του κυριου ημων και σωτηρος ιησου χριστου αυτω η δοξα και νυν και εις ημεραν αιωνος

**But grow in grace and knowledge of our Lord and Savior Jesus Christ. TO HIM BE GLORY BOTH NOW AND UNTO THE DAY OF ETERNITY.**